

Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Raciborzu

KARTA PRZEDMIOTU / MODUŁU

1. Nazwa przedmiotu:	Nauki pomocnicze translatologii - stylistyka praktyczna			
2. Kod przedmiotu:	FSC-21b			
3. Okres ważności karty:	2012-2015			
4. Forma kształcenia:	studia pierwszego stopnia			
5. Forma studiów:	studia stacjonarne			
6. Kierunek studiów:	filologia			
7. Profil studiów:	praktyczny			
8. Specjalność:	filologia słowiańska – profil czeski			
9. Semestr:	1, 2 lub 3, 4			
10. Jedn. prowadz. przedmiot:	Instytut Neofilologii			
11. Prowadzący przedmiot:	prof. dr hab. Mieczysław Balowski			
12. Grupa przedmiotów:	przedmioty specjalizacyjne			
13. Status przedmiotu:	do wyboru			
14. Język prowadzenia zajęć:	polski			
15. Przedmioty wprowadzające oraz wymagania wstępne:				
16. Cel przedmiotu:				
Wprowadzenie w tematykę badań stylistycznych, zapoznanie z typologią odmian współczesnej polszczyzny, zagadnieniem stylizacji językowej, klasyfikacją i funkcjami środków stylistycznych; kształcenie umiejętności oceny przydatności środków językowych ze względu na cel wypowiedzi oraz sprawności redagowania tekstów.				
17. Efekty kształcenia:				
Ozn.	Opis efektu kształcenia	Metoda sprawdzenia efektu kształcenia	Forma prowadzenia zajęć	Odniesienie do efektów dla kierunku studiów
01	ma podstawową wiedzę o miejscu filologii w systemie nauk, specyfice przedmiotowej i metodologicznej oraz o jej związkach z innymi dyscyplinami naukowymi	Ustna forma	Wykład Konwersatorium	K_W01 (+)
02	zna podstawową terminologię z zakresu filologii i rozumie jej źródła oraz zastosowania w obrębie pokrewnych dyscyplin naukowych zorientowaną na zastosowanie praktyczne w wybranym obszarze nauk filologicznych	Ustna forma	Wykład Konwersatorium	K_W02 (+)
03	ma uporządkowaną wiedzę na temat języka (i komunikacji), jego kategorii, poziomów analizy i opisu zorientowaną na zastosowanie praktyczne w wybranym obszarze działalności filologicznej	Kolokwium pisemne	Wykład Konwersatorium	K_W03 (+++)
04	zna podstawowe teorie dotyczące uczenia	Ustna forma	Wykład	K_W09 (+)

	się i nauczania, rozumie różnorodne uwarunkowania tych procesów, w powiązaniu z wybraną dziedziną filologii		Konwersatorium	
05	ma uporządkowaną wiedzę o metodyce wykonywania typowych zadań, normach, procedurach stosowanych w wybranej dziedzinie filologii	Dyskusja	Wykład Konwersatorium	K_W14 (+)
06	potrafi wykorzystywać podstawową wiedzę teoretyczną z zakresu filologii oraz powiązanych z nią dyscyplin w celu analizowania i interpretowania wybranych problemów językowych	Kolokwium pisemne	Wykład Konwersatorium	K_U01 (+++)
07	potrafi wykorzystywać podstawową wiedzę teoretyczną z zakresu filologii oraz powiązanych z nią dyscyplin do diagnozowania, projektowania i realizowania działań w celu podniesienia efektywności własnej pracy.	Dyskusja	Wykład Konwersatorium	K_U02 (+)
08	ma świadomość poziomu swojej wiedzy i umiejętności, rozumie potrzebę ciągłego dokształcania się zawodowego i rozwoju osobistego, dokonuje samooceny własnych kompetencji i doskonali umiejętności, wyznacza kierunki własnego rozwoju i kształcenia	Ustna forma Dyskusja	Wykład Konwersatorium	K_K01 (++)
09	ma przekonanie o sensie, wartości i potrzebie podejmowania działań w zakresie filologii w środowisku społecznym; jest gotowy do podejmowania wyzwań zawodowych; wykazuje aktywność, podejmuje trud i odznacza się wytrwałością w realizacji indywidualnych i zespołowych działań profesjonalnych.	Ustna forma Dyskusja	Wykład Konwersatorium	K_K02 (++)

18. Formy i wymiar zajęć:

W. 15 h + 15 h K. 15 h + 15 h

19. Treści kształcenia:

Wykład: Rys historyczny stylistyki polskiej. Funkcje wypowiedzi a językowe zróżnicowanie tekstu. Zakres stylistyki. Pojęcie stylu. Odmiany a style funkcjonalne i ich wyznaczniki. Gatunki tekstów naukowych. Felieton, reportaż, tekst naukowy. Zasady stylu naukowego. Styl indywidualny i typowy. Styl potoczny. Wpływ języków środowiskowych na polszczyznę ogólną. Stylizacja językowa i jej rodzaje. Pojęcie i funkcje stylizacji. Strategiczne pozycje tekstowe. Klasyfikacja środków stylistycznych. Kultura wypowiedzi. Kryteria poprawności językowej. Publikacje poprawnościowe. Zasady pisania pracy dyplomowej, licencjackiej i magisterskiej. Streszczenie jako ponadgatunkowa forma przetwarzania komunikatu.

Konwersatorium: Zróżnicowanie współczesnej polszczyzny – kryteria wyróżniania odmian i stylów. Odmiany oficjalne i nieoficjalne. Odmiana mówiona i pisana. Wyznaczniki stylu naukowego. Idiosstyl. Terytorialne i środowiskowe zróżnicowanie polszczyzny – dialekty i socjolekty. Charakterystyka środków stylowych. Środki organizacji warstwy brzmieniowej tekstu. Środki z zakresu morfologii. Leksykalne środki stylowe. Figury i tropy. Środki

składniowe. Pozajęzykowe środki ekspresji. Analiza słowników poprawnościowych. Kultura wypowiedzania się. Zasady pisanie pracy dyplomowej, licencjackiej i magisterskiej.			
20. Egzamin:		nie, za, za/o	
21. Literatura podstawowa:			
Bańko M. (red.), <i>Polszczyzna na co dzień</i>, Warszawa 2007 (wybrane rozdziały: Rozdz. 1. Siedem kanonów stylu komunikatywnego...; Rozdz. 2. ABC stylistyki; Rozdz. 4. ABC dobrego mówcy). Bańkowska E., Mikołajczuk A. (red.), <i>Praktyczna stylistyka nie tylko dla polonistów</i>, Warszawa 2003. Bartmiński J. (red.), <i>Współczesny język polski</i>, Lublin 2001 (wybrane artykuły: Język ustny a język pisany; Styl potoczny; Styl urzędowy; Styl artystyczny; Styl naukowy; Terytorialne odmiany polszczyzny; Środowiskowe i zawodowe odmiany języka).			
21. Literatura uzupełniająca:			
Gajda S. (red.), <i>Przewodnik po stylistyce polskiej</i>, Opole 1995. Gajda S. (red.), <i>Najnowsze dzieje języków słowiańskich. Język polski</i>, Opole 2001 (wybrane artykuły: System odmian i jego dynamika rozwojowa; Język potoczny; Język artystyczny; Język naukowy; Język administracji; Dialekty; Odmiany).			
23. Nakład pracy studenta potrzebny do osiągnięcia efektów kształcenia:			
Lp.	Forma zajęć	Liczba godzin kontaktowych / pracy studenta	
1	Wykład	30	
2	Konwersatorium	30	
3	Laboratorium		
4	Projekt		
5	Seminarium		
6	Inne	- przygotowanie do zajęć 30 - przygotowanie do kolokwium 15 - przygotowanie do kolokwium zalicz. 10 - przygotowanie i udział w konsultacjach 5	
Suma godzin		120	
24. Suma wszystkich godzin:		120	25. Liczba punktów ECTS:
			4
26. Liczba punktów ECTS uzyskanych na zajęciach z bezpośrednim udziałem nauczyciela akademickiego:		2	27. Liczba punktów ECTS uzyskanych w wyniku samodzielnej pracy studenta:
			2
28. Uwagi:			

Zatwierdzono:

.....
(data i podpis prowadzącego)

.....
(data i podpis)